

**L-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-dritt tal-awtur**

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Settembru 2008 dwar l-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-dritt tal-awtur u d-drittijiet relatati għal servizzi mużikali online leġittimi**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsirda r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE tat-18 ta' Ottubru 2005 dwar l-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għal servizzi mużikali online leġittimi<sup>1</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejha 'ir-Rakkomandazzjoni tal-2005'),
- wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 95 u 151 tiegħu,
- wara li kkunsidra l-Artikoli II-77 u II-82 tal-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 97a tat-Trattat ta' Liżbona,
- wara li kkunsidra l-ftehimiet internazzjonali fis-seħh li japplikaw għad-drittijiet tal-mużika, jiġifieri l-Konvenzjoni ta' Ruma tas-26 ta' Ottubru 1961 għall-Protezzjoni tal-Artisti, tal-Produtturi ta' Fonogrammi u tal-Organizzazzjonijiet ta' Xandir, il-Konvenzjoni ta' Berna għall-Protezzjoni ta' Xoghlijiet Litterarji u Artistiċi, it-Trattat dwar id-Drittijiet tal-Awtur tal-WIPO tal-20 ta' Diċembru 1996, it-Trattat dwar ir-Rappreżentazzjonijiet u l-Fonogrammi tal-20 ta' Diċembru 1996, u l-Ftehim ta' WTO dwar Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali Relatati mal-Kummerċ (TRIPS) tal-15 ta' April 1994,
- wara li kkunsidra l-ġabra ta' liġijiet tal-KE (l-'acquis communautaire') fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati li tapplika għad-drittijiet tal-mużika, jiġifieri d-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprietà intellettwali<sup>2</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE tas-27 ta' Settembru 1993 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti regoli dwar id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati ma' drittijiet tal-awtur applikabbli għal xandir bis-satellita u ritražmissjoni bil-kejbil<sup>3</sup>, id-Direttiva 2006/116/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar il-perjodu ta' protezzjoni ta' drittijiet tal-awtur u ta' ċerti drittijiet relatati<sup>4</sup> u d-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-soċjetà tal-

---

<sup>1</sup> ĠU L 276, 21.10.2005, p. 54.

<sup>2</sup> ĠU L 376, 27.12.2006, p. 28.

<sup>3</sup> ĠU L 248, 6.10.1993, p. 15.

<sup>4</sup> ĠU L 372, 27.12.2006, p. 12.

informatika<sup>1</sup>,

- wara li kkunsidra l-Green Paper tal-Kummissjoni Ewropea tad-19 ta' Lulju 1995 dwar id-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-Socjetà tal-Informatika (COM(1995)0382),
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Mejju 2003 dwar il-protezzjoni ta' artisti fis-settur awdjoviziv<sup>2</sup>,
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Jannar 2004 dwar qafas Komunitarju għal soċjetajiet ta' mmaniġġjar kollettiv fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati<sup>3</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' April 2004 dwar l-Immaniġġjar tad-Drittijiet tal-Awtur u d-Drittijiet Relatati fis-Suq Intern (COM(2004)0261),
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tal-5 ta' Lulju 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-Programm Komunitarju ta' Liżbona: aktar riċerka u innovazzjoni - investiment għat-tkabbir u l-impjiegi: Approċċ komuni<sup>4</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Jannar 2008 dwar Kontenut Kreattiv Onlajn fis-Suq Uniku (COM(2007)0836),
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tas-6 ta' Lulju 2006 dwar il-libertà tal-espressjoni fuq l-Internet<sup>5</sup>,
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Marzu 2007 dwar ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Ottubru 2005 dwar maniġġjar kollettiv transkonfinali dwar drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati għall-servizzi ta' mużika online (2005/737/KE)<sup>6</sup>,
  - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tiegħu tal-4 ta' Settembru 2007 dwar l-implikazzjonijiet istituzzjonali u legali tal-użu ta' strumenti ta' soft law<sup>7</sup>,
  - wara li kkunsidra l-monitoraġġ tar-Rakkomandazzjoni tal-2005<sup>8</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi fir-risoluzzjonijiet tiegħu tat-13 ta' Marzu 2007 il-Parlament stieden lill-Kummissjoni biex tagħmilha ċara li r-Rakkomandazzjoni tal-2005 kienet tapplika esklussivament għall-bejgħ online ta' registrazzjonijiet mużikali u biex malajr kemm jista' jkun tippreżenta - wara li tikkonsulta b'mod wiesa' mal-partijiet interessati - proposta għal direttiva flessibbli li għandha tiġi adottata mill-Parlament u mill-Kunsill permezz ta' kodeċizjoni bil-għan li jiġi rregolat l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-

---

<sup>1</sup> ĠU L 167, 22.6.2001, p. 10.

<sup>2</sup> ĠU C 67 E, 17.3.2004, p. 293.

<sup>3</sup> ĠU C 92 E, 16.4.2004, p. 425.

<sup>4</sup> ĠU C 303 E, 13.12.2006, p.640.

<sup>5</sup> ĠU C 303 E, 13.12.2006, p.879.

<sup>6</sup> ĠU C 301 E, 13.12.2007, p.64.

<sup>7</sup> ĠU C 187 E, 24.7.2008, p.75.

<sup>8</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/copyright/docs/management/monitoring-report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/management/monitoring-report_en.pdf)

drittijiet relatati fir-rigward tas-servizzi muzikali online transkonfinali, filwaqt li titqies l-ispeċifità tal-era diġitali u filwaqt li jiġu ssalvagwardjati d-diversità kulturali Ewropea, il-partijiet ikkonċernati ż-żgħar u r-repurtorji lokali, fuq il-bażi ta' trattament ugwali,

- B. billi fir-risoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Marzu 2007 il-Parlament ikkunsidra li l-interessi tal-awturi u għalhekk tad-diversità kulturali fl-Ewropa jkunu moqdiya l-aħjar bl-introduzzjoni ta' sistema ta' kompetizzjoni ġusta u trasparenti li tevita pressjoni negattiva fuq id-dhul tal-awturi,
1. Ifakkar li fid-dawl tan-natura territorjali tad-drittijiet tal-awtur u minkejja l-eżistenza tad-Direttiva 2001/29/KE is-sitwazzjoni fil-qasam tal-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għas-servizzi online hija ġenwinament komplessa, l-iktar minhabba n-nuqqas ta' liċenzji Ewropej;
  2. Jikkunsidra li, minhabba r-rifjut ta' l-leġiżlar - minkejja r-risoluzzjonijiet varji tal-Parlament Ewropew - u d-deċiżjoni ta' tentattiv biex is-suq jiġi rregolat permezz ta' rakkomandazzjoni, inholqot klima ta' incertezza legali għad-detenturi tad-drittijiet u għall-utenti, speċjalment għax-xandara;
  3. Jenfasizza li, min-naħa l-oħra, sussegwentement għal ilment mill-utenti, id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni intervjena billi fetax proċedura kontra is-CISAC (Il-Konfederazzjoni Internazzjonali tas-Soċjetajiet tal-Awturi u l-Kompożituri), li tinkludi 24 soċjetà ta' mmaniġġjar kollettiv fost il-membri tagħha; jinnota li l-effett tad-deċiżjoni mehuda f'dan ir-rigward se jkun il-esklużjoni tat-tentattivi kollha tal-partijiet ikkonċernati li jaġixxu flimkien sabiex isibu soluzzjonijiet xierqa - bħal, pereżempju, sistema għall-awtorizzazzjoni tad-drittijiet fil-livell Ewropew - u biex iħallu t-triq miftuħa għal oligopolija ta' numru ta' soċjetajiet kbar ta' mmaniġġjar kollettiv marbuta bi ftehimiet mal-pubblikaturi li jappartjenu għar-repurtorju dinji; jemmen li r-risultat se jkun restrizzjoni tal-għażla u l-qerda tas-soċjetajiet iż-żgħar ta' mmaniġġjar kollettiv għad-detriment tal-kulturi minoritarji;
  4. Jikkunsidra li l-monitoraġġ tar-Rakkomandazzjoni tal-2005 ma jirriflettix is-sitwazzjoni eżistenti b'mod korrett u ma jqisx l-opinjoni mogħtija mill-Parlament fir-risoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Marzu 2007;
  5. Jikkunsidra li din is-sitwazzjoni tirrifletti l-fatt li l-Kummissjoni għażlet li tinjora t-twissijiet mogħtija mill-Parlament, b'mod partikulari fir-risoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Marzu 2007, li tinkludi proposti konkreti għall-kompetizzjoni kkontrollata, kif ukoll protezzjoni u incentivi għall-kulturi minoritarji fl-Unjoni Ewropea;
  6. Jistieden lill-Kummissjoni biex tiżgura li l-Parlament ikun involut b'mod effettiv, bħala koloġiżlatur, fl-inizjattiva dwar il-kontenut online;
  7. Jaġhti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kummissjoni.